

FOTOCOPIA, DE LA REVISTA
25 ANIVERSARIO - ARTZAK ORTZEOK

ANIO 9

Fotografados LOREMON

Munierola, 8 - SAN SEBASTIAN - Telefono 10509

DIBUJOS INDUSTRIALES, BOCEOS PARA PROPAGANDA, ETC.

FABRICA DE GOMAS

Caucho especial



M.R.M.S.A.

TELEFONO 54-81

INCHAURRONDO

ALZA

1921



135

Manuel Eceiza Larzabal

ALMACEN DE VINOS Y LICORES



Prim, 16
Teléfono 17630

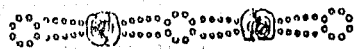
SAN SEBASTIAN

Relojería

Joyería

u b e d a

Arreglos en toda clase de relojes cronógrafos, cronómetros y repeticiones. Construcción, reforma y composuras en toda clase de alhajas-sellos y alianzas en oro de ley. Gran surtido en relojes de todas marcas



Calle Loyola, 13

SAN SEBASTIAN

PRENTE AL MERCADO DE SAN MARTIN

A manera de prólogo

¡Qué agradable es evocar! Sobre todo, las escenas de la juventud pasada, ráfaga de ilusión que se desvanece como las volutas de humo de un cigarrillo...

Evoquemos, pues, los dichosos y románticos comienzos de nuestra amadas fiestas en el momento de cumplir éstas sus primeros 25 años.

Corría el año 1919. En todo el contorno de Puertas Coloradas desde las cocheras a Herrera, no se conocían otros festejos que los organizados en Alza con ocasión de sus fechas patronales.

¿Era ello tolerable? La muchacha de la barriada de Inchaurren opinaba que no. Y se preguntaban unos a otros:

—¿Por qué no organizamos nosotros, también, algunos otros festejos que bien pudieran ser sonados?

Los que así discurrían— mocosos de 12 a 15 — eran los Más, le Montoya, los Arcelus, Aztier... que, más bien que por el apellido eran familiarmente conocidos por «el hijo del secretario», el «del linternerero», el «del celador», el «del tonelero»...

—Pues hay que hacerlos... ¡vaya! — insistían, ternes que ternes los más optimistas.

—¡Claro que hay que hacerlos! — asentían los demás.

—Pero—llegaba a objetar, tímidamente, alguno de aquellos chavales, más sereno o más receloso que los restantes—; ¿dónde tenemos dinero para costearlos?

—¡Se busca!

—¡Ya irán saliendo almas caritativas!

—¡Hacemos una suscripción por las villas, y ya veréis cómo responden sus inquilinos!

573

A medida que se cambiaban impresiones, cundía entre los chavales el optimismo para la realización de tales proyectos, convencidos, cada día más, de la factibilidad de los mismos.

Quién proponía que uno de los números del programa bien podría ser un baile con acordeón; quién se inclinaba por una serie de juegos populares, como el del puchero, la carrera de sacos, etc., quién no concebía programa alguno de festejos que se preciase sin el estampido horrisono y frecuente de cohetes, bombas y chupinazos... Ruido, señor; mucho ruido; cuanto más, mejor; aunque no se nos vea, que se nos sienta...

A todo esto, habría que engalanar e iluminar la barriada; se colocarían hileras de farolillos a la veneciana desde el caserío Inchaurreondo a los de Garicano y José Ramón, y en todas las fachadas—los caseríos Naparra, José Vishente, etc....—se instalarían otros faroles idénticamente vistosos. Toki-Alay, Lecu-Eder, José Luis y la casa Nieves-enea no se habían construido todavía.

Grandes propósitos abrigaban aquellos rapaces—que hoy son hombres hechos y derechos—; pero sus alientos tenían mucha semejanza con los cohetes que ellos pensaban lanzar al espacio en la barriada de Inchaurreondo: mucho ruido, pero nada más. Era que no tenían experiencia, pero... ¿cómo habían de tenerla, señor?

La Providencia vino en su auxilio, poniendo en su camino a una señora del barrio, doña Raimunda Curcieres, la cual, simpatizando con aquellos proyectos, los alentó y encauzó, ofreciendo a los muchachos, incluso, su propio domicilio para sus reuniones.

Los festejos se celebraron, al fin, dando comienzo a las 5 de la tarde de la víspera de San Juan. Aquellos festejos fueron los primeros que se organizaban en la barriada.

¿Serían aquellas reuniones en casa de la señora Curcieres los primeros pasos, todavía inciertos, de la Sociedad «Artzak - Ortzeok», nonata aún, cuyas Bodas de Plata se festejan este año?

Bodas de Plata e historial

de «Artzak - Ortzeok»

APUNTES PARA UNA HISTORIA DE NUESTRA SOCIEDAD

EN los 25 años que lleva de vida nuestra Sociedad, ha justificado con creces su condición de recreativa y demostrado de manera inequívoca su capacidad para la organización de festejos de cierta originalidad, abundantes y variadas.

«Artzak-Ortzeok», llegada a la vía pública en 1921, nació plétórica de ilusiones, con el exclusivo objeto de correr con la obligación de alegrar la barriada de Inchaurreondo, huérfana, hasta entonces, de una entidad de este carácter.

Desde su aparición en el panorama popular, «Artzak - Ortzeok», puso bajo la advocación de la Santa Cruz, cuya fiesta, como es sabido, se celebra el 14 de Septiembre.

Y coincidiendo con tal fecha, su presencia se ha dejado sentir con animados programas de festejos en los que campeaba la esplendidez y el buen gusto.

Sería interminable la enumeración de todos los festejos celebrados a lo largo de estos cinco lustros de su existencia.

Por esta razón vamos forzando un poco la memoria, y evocar

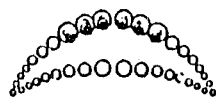
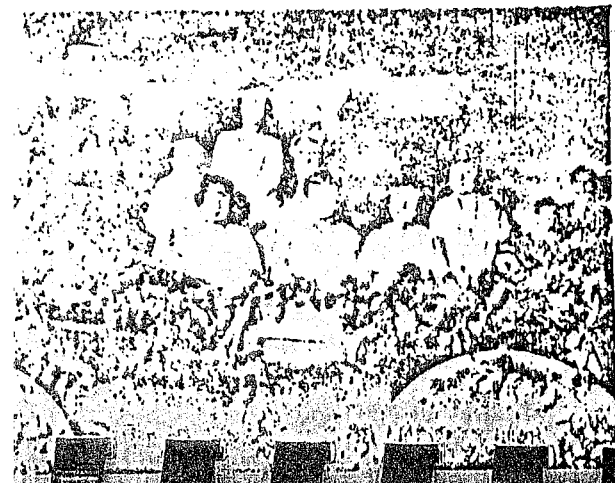
En 1926, por ejemplo, nuestra Sociedad organizó en el mes de setiembre una memorable cabalgata nocturna, compuesta de tres coros.—Iba en la primera la reina de las fiestas, rodeada de su corte amor; en la segunda, una comparsa o escolta de indios; y en la tercera última, un precioso ramillete de bellezas infantiles femeninas.

Entre los originales números del programa de aquel año figuraba la carrera de cintas a caballo.—A la sazón, las cocheras de Arana iban emplazadas en Inchaurreondo.—Pues bien: recuerdan quienes presenciaron este festejo que los caballos, lanzados a un vivo galope, arrollaban una velocidad superior a la que ordinariamente suele arrollar la bicicleta.

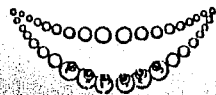
Al año siguiente, durante el mes de Julio, la popular Sociedad del barrio de Gros «Umöre - Ona», organizó la primera Romería Vasca, celebrada en el monte Ulía.—«Artzak Ortzeok» presentó una gurdíya fortuosa ciertamen, adjudicándose el primer premio.

En 1928, repitió la «Umöre - Ona» su Romería, con el número inderescindible del concurso de gurdíyas, al que volvió a presentar la nuestra Sociedad, que se llevó el segundo premio.

Tres años más tarde, por Octubre, se celebró otra nueva Romería; y aquella vez, la «Umöre-Ona» trasladó de Ulía a Loyola el típico



Corte de niñas
de la Cabalgata
nocturna.



Gurdiya, que presentó esta Sociedad el año 1928 en la Romería Vasca organizada por la Sociedad Umöre-Ona en el monte Ulía, adjudicándole el segundo premio.



festejo del país.—«Artzak-Ortzeok» volvió a participar en el concurso de gurdíyas.—El primer premio estuvo disputadísimo, dudando mucho tiempo el jurado en dictar su fallo. — Un detalle insignificante sirvió para que resultase favorecida la gurdíya de la Sociedad de Herrera, Herrera Sport.—El segundo premio fué, incuestionable para nosotros.

Aquel mismo año y por iniciativa de un nutrido grupo de bellas señoritas de la barriada, nuestra Sociedad entró en posesión de una preciosa bandera que costearon y confeccionaron ellas mismas.—La vistosa enseña fué bordada por las lindas y hábiles manos de la gentil vecina de Inchaurreondo, Antoñita Lamarca.

La emotiva ceremonia de la entrega tuvo lugar durante las fiestas patronales de Septiembre.

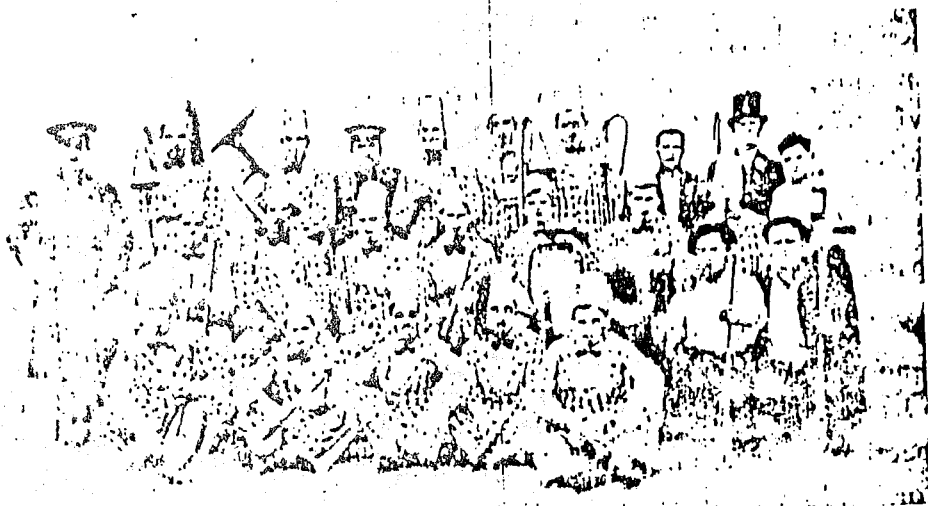
En 1932 y por idéntica fecha, se organizó una originalísima murga que integraron 17 de los más entusiastas y alegres socios de «Artzak-Ortzeok».—Graciosa y correctamente ataviados y provistos de los respectivos instrumentos musicales, los murguistas, a los que acompañaban, formando parte de la curiosa comparsa, un «alcalde» y el correspondiente «alguacil», simulaban haber llegado de determinada localidad francesa con el exclusivo objeto de tomar parte en las fiestas organizadas por la

Cada murguista corrió con el gasto ocasionado por la confección uniforme y el instrumento respectivos.

El «alcalde» estaba encarnado en el famoso «maño» Miguel Cabero; probó «alguacil» por el no menos entusiasta consocio Antonio ridi.

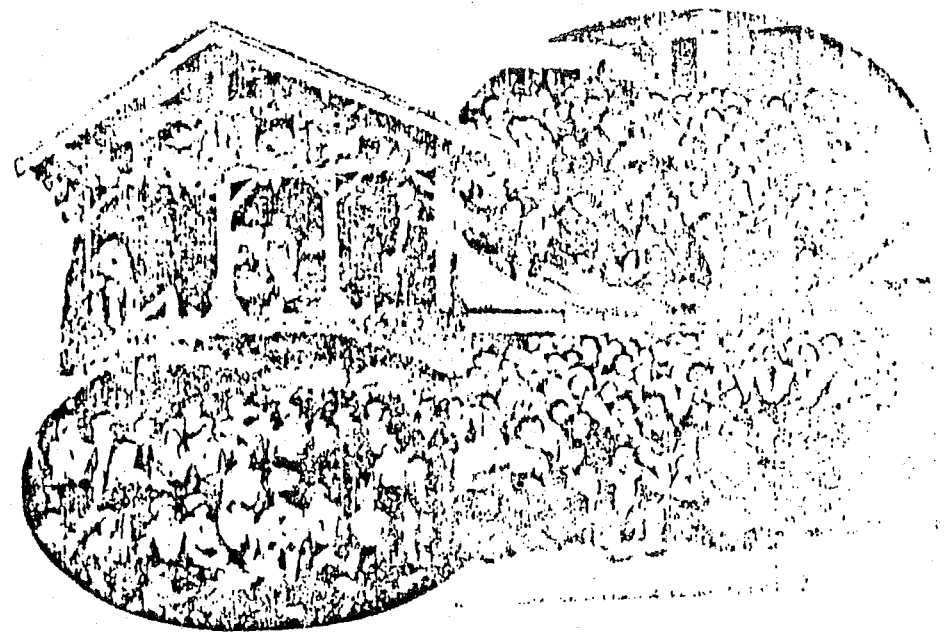
Tanto éxito consiguió aquel ocurren número de fiestas, que se ó el acuerdo de repetirlo en las próximas.—Y vino bien, porque provechó la presencia de la comparsa para un fin caritativo.—Viva tente estaba la tragedia del laborioso pueblo de Rentería producida el desbordamiento del río Oyarzun.—Pues bien: la murga realizó todo el contorno de Alza, hasta Buena Vista, una colecta en favor los damnificados por la inundación, recaudándose una estimable tidad de pesetas.

Ello aparte, «Artzak-Ortzeok», puesta de acuerdo con el alcalde Alza, y en estrecha colaboración con las Sociedades «Herrera Sport» Herrera y «Beti-Aurrerá» de Vinagres, organizó una espléndida fiesta



SEPTIEMBRE DE 1932

esta Sociedad de Corría el Barrio



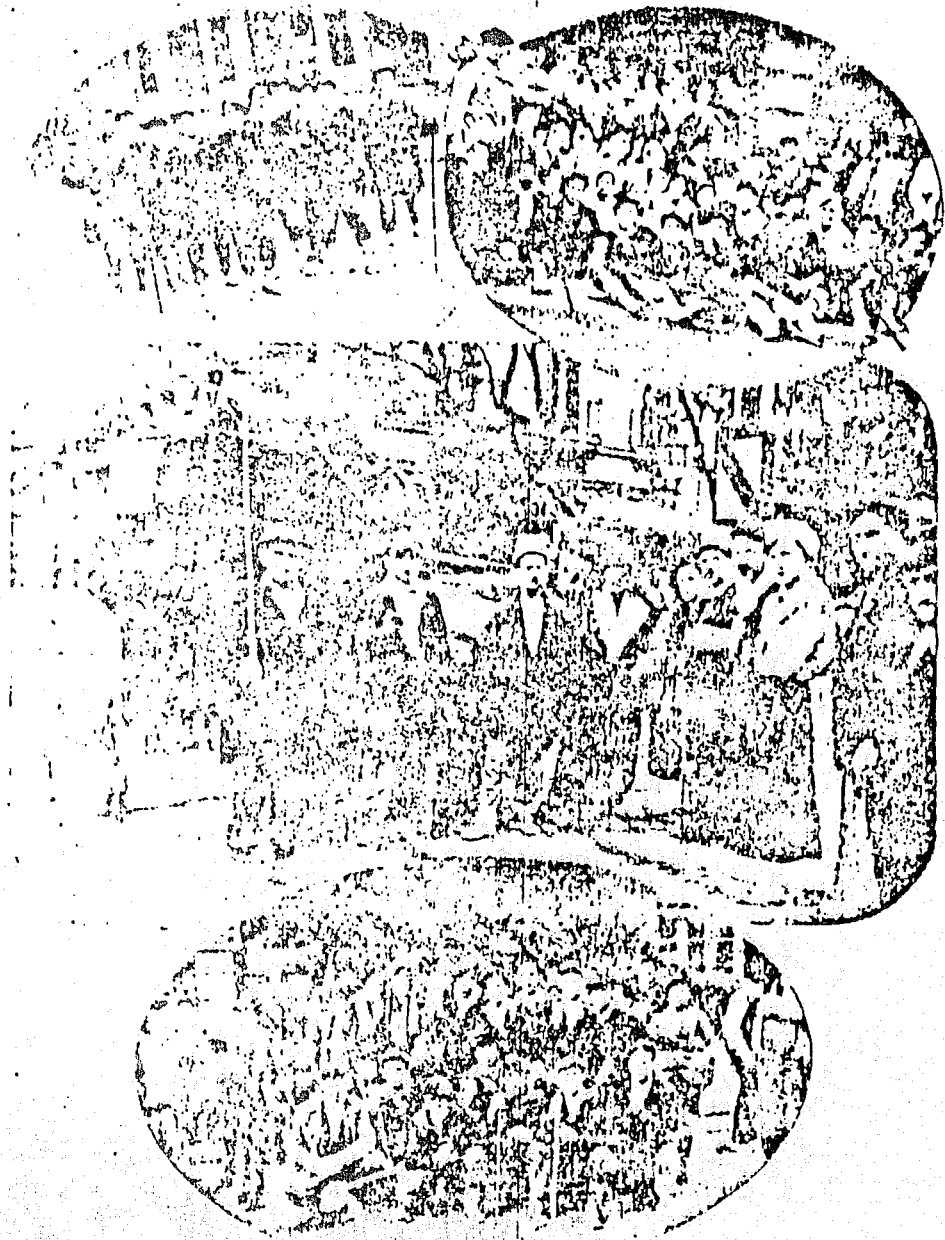
Romería Vasca celebrada en Loyola en 1931, organizada por la Sociedad Unore-Ona de San Sebastián adjudicándole el segundo premio.



en Jolastoquieta, que amenizó una banda costeada por nuestra Sociedad y durante la cual, tarde y noche, con notable resultado, postuló la murga de referencia.

No podemos extendernos más, puesto que no tenemos espacio.—Pero no acabaremos estas líneas sin hacer referencia a las excursiones, que, acompañados del imprescindible acordeonista, realizábamos jóvenes de uno y otro sexo a diferentes puntos de la provincia, singularmente a las Cuevas de Landarbaso y Jaizkibel.

Así mismo conviene recordar los famosísimos carnavales de 1936, en los locales de la Sociedad, artísticamente engalanados por los ínclitos Sr. Denc. Mentaya (Canto).



Romería Vasca, celebrada en el monte Ulia en Julio de 1927 organizada por la Sociedad Euzko-Oso de San Sabatiano. Guardia presentada por esta Sociedad



Jóvenes del Barrio, que costearon y regalaron una Bandera a esta Sociedad.



Tampoco sería justo no hacer alusión a aquellos memorables partidos de fútbol, que no con pretensiones olímpicas, sino con el exclusivo objeto de pasar unos ratos agradables y de buen humor, jugaban viejos y jóvenes de la Sociedad, y en los que se ventilaban, a falta de copas vacías, succulentas y repletas «cashuelas»... deliciosas meriendas a base de la mejor calidad de cordero.





SEPTIEMBRE 1926

Salón de Trono y Escolla de la...

Unas palabras de nuestro presidente

Es costumbre que en estas ocasiones conmemorativas y en el con-
cierto de oraciones alusivas y elogiosas del caso, hágase oír, en primer
término, la voz solista del mejor cantante del grupo que es siempre
como es natural, la del presidente de la entidad que se festeja.

Quienes, por encargo de «Artzak-Ortzeok», redactamos las breves
cuartillas que han de nutrir el presente folleto, nos hemos dirigido en
este caso al presidente de la Sociedad, en súplica de unas declaraciones
con que poder llenar el trámite acostumbrado.

Pero D. Francisco Zubeldia es un vasco integral. Y, por serlo, su
elocuencia está en razón inversa del fervor entrañable con que aprecia
cualquier acontecimiento o asunto de sabor verdaderamente popular.
Quiere esto decir que el señor Zubeldia es muy avaro de sus palabras y
que éstas hay que sacárselas del cuerpo poco menos que con saecorchos...

Tras de mucho rogar, conseguimos, al fin unas declaraciones—no
muchas, cierto—de nuestro presidente con destino al presente folleto.

—Nuestra Sociedad — nos dice — tiene un carácter, actualmente
mixto de recreativa y gastronómica. Sus fundadores la idearon, exclu-
sivamente, recreativa; ya que su principal finalidad fué la de alegrar, con
músicas y fiestas populares, nuestra querida barriada. Sin embargo,
el tiempo se ha encargado de hacernos ver la conveniencia de que
«Artzak-Ortzeok» evolucionase un tanto hacia ese cuadrante tan amable
de la gastronomía... Y es actualmente gastronómica, como le digo, sin
que deje, ni por un momento, de ser recreativa, ante todo y por encima
de todo.

—Entre sus socios, por lo tanto, predominará el buen humor sobre
toda otra propiedad característica...—decimos, a nuestra vez, al señor
Zubeldia.

—Y nuestro interlocutor nos aclara, con una sonrisa repleta de
intención:

—Sí, señor: buen humor y un excelente apetito.

— Pero que no nos aumente la segunda, porque no están los tiempos para darle al cuerpo todo lo que pide...

— Las fiestas que ustedes organizan, señor Zubeldia, ¿las costea de sus fondos sociales, exclusivamente, la entidad por Vd. presidida?

— No. Contribuyen a sufragar los gastos que tales festejos originan los vecinos pudientes, con un altruismo y una amabilidad que les honra y que no sabemos cómo agradecer. También el Ayuntamiento nos otorga una subvención que nos viene magníficamente.

— ¿Serán animadas las fiestas de este año?

— Desde luego, nos hemos esmerado en la confección de un programa que creemos resultará muy interesante.

— ¿Hay en él algunos números que le permitan diferenciarse esencialmente, o en parte al menos, del programa del año pasado?

— Sí. En el programa de este año figuran una velada de boxeo, una tirada al platillo y música, mucha música. — En el del año pasado no había tales alicientes.

— ¿Van ustedes mejorándose de año en año?

— Procuramos, sí, señor. La buena intención usted sabe que casi siempre se estrella ante las circunstancias adversas, y usted me entiende, de fijo...

— ¿Dinero?

— Evidente... Pero cuando se puede, como este año, pues... echamos la casa por la ventana.

— ¿Cuántos socios tiene "Artzak-Ortzeok"?

— Su límite, es decir los 100.

— ¿El programa de esta vez tiene algún detalle particular?

— Por supuesto. Un banquete que tendrá lugar en nuestro domicilio social — sótanos de Inchaurreondo-berri — y en el que se dará la siguiente circunstancia simpatiquísima: que la comida la harán, con su proverbial maestría de profesionales, dos de nuestros socios fundadores — los cocineros Victorio Zabaleta e Ignacio Iraeta — los cuales querrán en su...

— ¿Cuántos días durarán las fiestas?

— Pues... cinco.

Y como ya hemos hecho hablar bastante al excelente presidente de "Artzak-Ortzeok", "koshkero" del extrarradio de las "koshkas" auténticas, nos consideramos triunfantes y no queremos estropear nuestro éxito con una salida de tono, que bien pudiera esperarse, si pecáramos de indiscretos, de la proverbial sinceridad vasca de Pachi Zubeldia... Por eso, optamos por poner un punto final a nuestra conversación, gesto que rubricamos con un fuerte apretón de manos.

LUCIO ULIA

¿Vd. recuerda la primera directiva de la Sociedad?

- PRESIDENTE: León Pérez
- VICEPRESIDENTE: Enrique Astier
- SECRETARIO: Juan Eguiguren
- TESORERO: Fernando Más
- VOCAL: J. M.^a Aguirre
- " Ricardo Corman
- " Nicasio Pérez
- " J. M. Arzac

¿Y la actual?

- PRESIDENTE: Servidor
- VICEPRESIDENTE: Félix Sarasúa
- SECRETARIO: Andrés San José
- VICESECRETARIO: Fernando Anso
- TESORERO CONTADOR: Manuel Eceiza
- VOCAL: Rufino Amundarain
- " Nicolás Iribar